

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندל شینرسون

Torah studies ترجمه کتاب

از ربی جانانان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

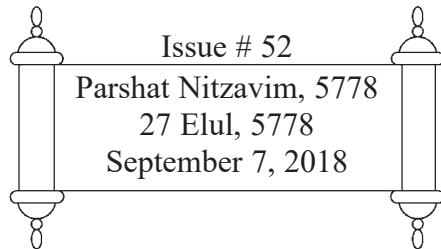
ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مزدهی

Translated into Farsi by:
Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:
Chabad Persian Youth
&
Moshiach Awareness Center



Friday, Sept. 7, Light Shabbat Candles, by 6:52 p.m.

Saturday, Sept. 8, Shabbat ends at 7:54 p.m.

Sunday, Sept. 9, Light Rosh HaShanah Candles, by 6:50 p.m.

Monday, Sept. 10, Light Rosh HaShanah candles, after nightfall, after 7:52 p.m.

Tuesday, Sept. 11, Rosh HaShanah ends at 7:50 p.m.

(Times are for Los Angeles)

This week's issue is sponsored in part by:

B"H

YOSEF Y. SHAGALOV

Traveling Notary Public & Home Signing Agent

Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092

E-mail: yys770@aol.com

"For All Your Notary Needs - At *Your* Location"

E-Z Office Machines
LA's Eazy Office Solution

In Business Since 1990

**SALE • SERVICE • REPAIR
RENT • LEASE**

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

ISAAC
310-557-0702
FREE PICK-UP
& DELIVERY

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035
www.ezofficemachines.com

Reprinted with permission by:

CPY

Chabad Persian Youth

9022 W Pico Boulevard.

Los Angeles, CA 90035

Tel.: (310) 777-0358

Fax: (310) 777-0357

http://www.cpycenter.org

e-mail: cpycenter@sbcglobal.net

Rabbi Hertzal Peer, Executive Director

&

Moshiach Awareness Center,

a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092

http://www.torah4blind.org

e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

نیصاویم

انسان به خودش بسیار نزدیک است^۶ و برای او بسیار مشکل است که خودش را از خارج از وجود خودش ببیند بنابراین او می بایست بداند که بیشتر این اوست که می خواهد این شرایط را ناممکن ببیند تا اینکه آنها واقعا و حقیقتا ناممکن باشند. و در واقع آنها آن گونه که او آنها را می بیند نیستند. او می بایست برای درک واقعی موقعیتش به شخص دیگری رجوع کند کسی که خودش را فریب نمیدهد و وسوسه نمی شود که به او فقط آن مطالبی را بگوید که برای او خوشایند است. شخصی بالاتر از دیگران که تمامی بینش اش را از تورا می گیرد چرا که تورا، تورا حقیقی است "تورَت امت" و حقیقت معامله پذیر و مخاطره پذیر نمیشد. تنها اوست که می تواند موقعیت هایی را که واقعی و حقیقی هستند و موقعیت هایی را که ساختگی هستند را از هم تشخیص دهد. موقعیت هایی که او خودش برای خودش بوجود آورده که از زیر بار مسئولیت فرار کند.

ده روز تشوا زمانی است که فرد یهودی باید نقاب خودفریبی را از چهره اش بر دارد و به ذات واقعی خود برگردد و این^۶ ذاتی که قسمتی از وجود الهی و آسمانی اوست^۷ خودش را در تمامی جزئیات زندگی او نشان بدهد. در افکار، گفتار و در کردار.

(منبع: نامه ها، پایان ۵۷۳۱ آغاز ۵۷۳۲)
(Source: Igrot Kodesh, Vol. 27, pp. 215-221; pp. 232-237)

نیصاویم پاراشایی است که همواره قبل از روش هشانا خوانده شده و این پاراشا با کلمات "امروز همگی شما در حضور خدای خالقان ایستاده اید" شروع میشود. در این پاسوق، بیسرائل ها هم بصورت جمعی و هم به صورت فردی مورد خطاب قرار گرفته اند. و در دنباله این پاسوق از سران اسباط گرفته تا کسانی که برای جماعت بیسرائل آب می کشند ذکر شده اند. در واقع تورا همه را در عبارت کُلّی "همگی شما" جمع بندی می کند. مبحث زیر خلاصه ای از مطالب ربای لوباوویچ می باشد که در دو روز روش هشانا بصورت نامه هایی نگاشته شده است. نیمه اول این مبحث مربوط می شود به ارتباط فرد با جامعه اش و اینکه آیا تورا که تاکید بر وحدت ملت بیسرائل می کند خواهان فدا شدن فردیت هاست؟ و نیمه دوم به آن یهودیانی که هنوز در کشورهای زندگی می کنند که تحت فشار سیاسی هستند مربوط می شود. کشورهای که مانع از آن می شوند که آنها ایمانشان را نشان بدهند و می پرسد که ما "از این یهودیان چه می توانیم بیاموزیم"؟

۱- فرد و اجتماع

پاراشای نیصاویم همواره در شبات قبل از روش هشانا واقع شده و خواندن آن ما را برای قبول سال نو آماده می کند. در این پاراشا، تورا هر فرد یهودی را با این کلمات مورد خطاب قرار میدهد. "امروز، همگی شما، در حضور خدای خالقان ایستاده اید، سران شما، اسباط شما، پیران شما، پاسبانان شما، تمامی مردان بیسرائل و... از چوب بران شما تا آنکه آب برای شما می کشند." این کلمات به خودی خود دارای تناقض هستند. پاسوق با سخن گفتن از بیسرائل ها به عنوان یک واحد متحد "امروز همگی شما در حضور خدای خالقان ایستاده اید" بدون قائل شدن تفاوت مابین آنها شروع میشود. اما درست بعد از آن تورا از تفاوت طبقات اجتماعی بیسرائل ها سخن میگوید. زمانی که عبارت "همگی شما" همه را قبلا شامل شده است چرا دیگر این تفاوت های طبقات اجتماعی مانند سران شما، پیران شما و غیره و غیره ذکر می شود؟ تورا در اینجا نکته اساسی مهمی را به ما گوشزد می کند و^۱ آن اینکه از یک طرف مابین همه

۶- رجوع شود به رمبام - هیلخوت گروشین پایان فصل ۲

۷- تنیا بخش اول فصل ۲

۱- رجوع شود به لیکوتی تورا آغاز پاراشای نیصاویم

۴- عمل و خواسته

بیسرائل‌ها می‌بایست وحدت و اتحاد وجود داشته باشد. و از طرف دیگر هر فرد یهودی وظیفه و سهم خاص خودش را داراست که می‌بایست این وظیفه شخصی‌اش را نیز انجام دهد. اما چنانچه این تفاوت‌ها، مابین طبقات اجتماعی بیسرائل‌ها می‌بایست وجود داشته باشد بخصوص مابین آنهایی که در اوج این طبقات هستند مانند سران و رهبران و آنهایی که در پائین‌ترین طبقات اجتماعی هستند مانند آنان که برای مردم آب می‌کشند، چگونه این وحدت و اتحاد واقعی می‌تواند برقرار بشود؟

جواب در خود پاسوق بالا موجود است. آنجا که می‌گوید "امروز همگی شما در حضور خالقان ایستاده اید" بخاطر آنکه همه بیسرائل‌ها در مقابل خداوند ایستاده‌اند، آن خدایی که تائین‌کننده قدرت^۲ و ایجادکننده موجودیت آنهاست و به همین خاطر آنها همه یک واحد را تشکیل می‌دهند.

این مطالب با یک مثال کوچک بهتر مشخص می‌شود. زمانی که چند نفر برای انجام یک هدف مشخص گرد هم جمع می‌شوند و یک گروه کوچک اجتماعی را تشکیل می‌دهند. این گروه کوچک اجتماعی چه هدفش اقتصادی باشد چه فلسفی و یا هر چیز دیگر اعضای آن در پولشان، در عقایدشان و در کوشش‌هایشان برای رسیدن به آن هدف، برای یک زمان معینی، شریک هستند و از آن استفاده می‌کنند. خارج از این شرکت آنها افراد جداگانه‌ای هستند که هر کدام دنیای شخصی خود را داشته و اهداف شخصی خود را دنبال می‌کند.

ملت بیسرائل اینگونه نمی‌باشد. شرکت آنها به نوعی است که در "مقابل خداوند" ایجاد شده است. "در مقابل خداوند خالقان" و هدف از ایجاد این شرکت آن است که "شما وارد پیمانی با خدای خالقان بشوید و وارد سوگندی با او... " و این عهد و پیمان تملی شتون زندگی انسان را شامل میشود^۳ نه فقط پولش را و کوشش‌هایش را و عقایدش را بلکه هر فرد برحسب ظرفیتش عضوان شرکت ابدی و دائمی است و این اتحاد و وحدتی است واقعی و حقیقی.

و در این کوشش و تلاش هر فرد یهودی در انجام سهم خاص خودش در این عهد و پیمان، کوشش و تلاش تمامی جماعت بیسرائل به میزان وسیعتر و بصورت ضمنی مستتر است. وحدت و اتحاد ملت بیسرائل نه با یک شکل کردن آنها ایجاد شده است بلکه با حفظ خصوصیت‌های فردی آنها در انجام فرامین خداوند. جماعت بیسرائل در مقابل خداوند فقط زمانی یک واحد بحساب می‌آید که هر فرد بیسرائل ماموریت خاص خودش را که مختص به اوست انجام دهد.

جواب این سؤال بصورت خلاصه این است که این حقیقتی است که عمل مهمتر از احساس است و خواسته بدون عمل کافی نیست. ولی هنوز احساس و خواسته دارای اهمیت بسیاری هستند. و زمانی که اینگونه اتفاق می‌افتد که یک فرد یهودی آن گونه که می‌خواهد حتی اگر از خودگذشتگی بسیار نیز نشان بدهد نمی‌تواند عمل کند این حالت در وجود او احساس غم و غصه بسیار عمیقی را ایجاد می‌کند و مانند آن است که او چیز با ارزشی را از دست داده است. احساسی بسیار عمیق که تمامی ذات روح او را لمس کرده مورد تاثیر قرار می‌دهد. و این غم و غصه تاثیرش آن است که او گرایشی بسیار قوی بسوی خداوند، تورا و فرامینش پیدا می‌کند. تا آنجا که بدون این حالت، یهودیت برای او هرگز تا به این اندازه معنی و مفهوم پیدا نمی‌کرد. در یک چنین موقعیتی او نه تنها قابل سرزنش نمی‌باشد بلکه بخاطر داشتن یک چنین خواسته عمیقی حتی اگر چه این خواسته به صورت عمل هم در نیامده باشد، او سزاوار گرفتن پاداش است و مهمتر از آن، او به نوعی کمال در زندگی معنوی خود میرسد که چنانچه در موقعیت دیگری قرار داشت به چنین درجه‌ای از کمال نمی‌رسید. و از آن بالاتر زمانی که به لطف خداوند او در موقعیت بهتری قرار می‌گیرد و به او آزادی مذهبی داده میشود میتصوتی که او انجام خواهد داد دارای بُرد و تاثیر بی سابقه‌ای خواهد بود.

و به این ترتیب است که یک چنین افرادی "کشندگان آب" در جامعه برای سران اجتماع و دیگر یهودیان می‌توانند نمونه و مدل‌هایی بشوند تا آنجا که آن افرادی که این حالت را تجربه نکرده‌اند می‌توانند از این افراد الهام و درس بگیرند.

۵- ناممکن‌های واقعی و ناممکن‌های تصویری

اما نکته مهمی در اینجا وجود دارد که می‌بایست روشن شود و سوسه‌هایی که ما را از راه درست به بیراهه می‌کشاند بعضی اوقات بسیار بی‌اساس و بی‌پایه هستند و قوی‌ترین این سوسه‌ها عشق به خود و خودفریبی است. یکی از راه‌های خودگول زدن‌ها این است که ما خودمان را قانع می‌کنیم که نمی‌توانیم فرامین خداوند را انجام بدهیم. ما می‌خواهیم که بر طبق خواسته خداوند زندگی کنیم، و یا الاقل به خودمان اینگونه می‌گوئیم، ولی شرایط زندگی ما طوری است که نمی‌توانیم این گونه زندگی کنیم و فرامین خداوند را نمی‌توانیم انجام بدهیم. ما بار مسئولیت را از دوش خودمان برداشته و به عواملی خارج از کنترل خودمان منتقل می‌کنیم.

۲- رجوع شود به طور و شولخان آרוخ - اورخ خیم فصل ۵

۳- "همه وجود تو" به معنای "همه ذات تو" و "همه هستی تو"

۳- پاهایی که سران را رهبری می کنند

نکته دیگری نیز در این کلمات "شما ایستاده اید امروز" نهفته است. اگر چه این پاسوق انواع مختلف شخصیت های افراد بیسراشل را بصورت یک ساختمان بدنی از سرتاپا مشخص و متمایز کرده است. همواره باید بیادداشت که "همانگونه که آلتز ربه خاطر نشان کرده است" ۵ پاهای بعضی اوقات وظیفه سران را هم انجام میدهند. بطور سمبلیک اگر چه سرانسان محل مخیله انسان است که تمامی بدن را رهبری می کند ولی آن پاهای هستند که بدن را به حرکت در می آورند (همچنین سررا) و از جایی به جای دیگری می برند. بنابراین از نقطه نظر روحانی این امکان هم وجود دارد که کسانی که عهده دار آب کشیدن برای جامعه هستند (یهودیان ساده ای که از ایمان و اطاعت خالصی برخوردارند و "پا" تلقی می شوند) به عنوان نمونه هایی برای "سران اسباط شما" که رهبران جماعت هستند تلقی بشوند.

خصوصیت ویژه سر آن است که محل سکونت مغز و فکر و اندیشه است و خصوصیت ویژه پا آن است که به فرامین سر جواب داده و دستورات سر را اطاعت کرده آنها را انجام میدهد. پس چگونه ممکن است که کشندگان آب یعنی یهودیان ساده که از ایمان و اطاعت خالصی برخوردارند بصورت نمونه ای برای رهبران فکری و روحانی جامعه قرار بگیرند؟ آنان شانس و توانایی کسب دانش تورا را نداشته اند و به عنوان قربانیان محدودیت ها و موقعیت های طبیعی تلقی می شوند. آنان دارای چه خصوصیتی هستند که می توانند به عنوان نمونه و مدلی برای سران و مقامات بالای اجتماع قرار بگیرند؟

و این موضوع سؤال دیگری را نیز ایجاد می کند. مگر نه اینکه این خداوند است که به انسان این موقعیت و توانایی را میدهد که چگونه زندگی اش را اداره کند. پس چگونه است که بعضی از افراد جماعت بیسراشل نحوه زندگی شان بر طبق آنچه که خداوند می خواهد نمی باشد؟ مگر نه این که او خالق جهان و ایجاد کننده این شرایط و موقعیت هاست. با این حال می بینم که شرایطی وجود دارد که در آن بعضی از افراد جماعت بیسراشل الارغم خواسته شان و الارغم از خود گذشتگی شان نمی توانند زندگی ای بر طبق یهودیت و توره داشته باشند. ممکن است که رها شدن از این موقعیت هایی که او در آن قرار گرفته است خارج از توانایی او باشد. آیا انتظار انجام چنین عملی (یعنی تغییر دادن شرایط و نوع زندگی اش) نوعی ظلم و بی عدالتی نسبت به او به حساب نمی آید؟

۲- زمان و وظیفه

در مطالب بالا پیام مهمی موجود است. پیامی که می بایست در این زمان روی آن تاکید بشود. پیامی که به "سران اسباط شما" ۴ یعنی رهبران روحانی یهودیان، از رهبران اجتماعی گرفته تا سران و پدران خانواده ها، مربوط می شود.

اولین وظیفه آنها بخصوص در این روزهای ترس و هیبت (روش هسانا)، آن است که نور و چراغ تورا و فرامین آنرا برای تمامی کسانی که تحت تاثیر آنها قرار دارند گسترش دهند. آنها باید طوری عمل کنند که تاثیر تورا بر روی زندگی روزانه آنها بوسیله دیگران مشاهده بشود. آنها وظیفه دارند که برای آنهایی که در حال حاضر از یهودیت و تورا دور هستند این احساس را ایجاد کنند که آنها نیز می بایست به ریشه های هویت واقعی شان برگشت کنند. برگشت برای شروع یک زندگی جدید و کامل در سال تازه به عنوان یک فرد یهودی کامل با یهودیتی کامل.

و اگر کسی اعتراض کند که در زمان فعلی و در شرایط فعلی مشکل است که انسان یهودیتش را پاک نگاه بدارد. تورا خودش به این موضوع جواب میدهد که "شما ایستاده اید امروز". و این یک فرمان و قول و یا پیش بینی نیست بلکه یک حقیقت زنده می باشد. و این حقیقت این است که هر فرد یهودی در مقابل خداوند که منبع قدرت و وجود اوست ایستاده است. وظیفه ما این است که این حقیقت را از حالت بالقوه بصورت بالفعل و عملی در بیاوریم.

و با اطمینانی که در این کلمات تورا به ما داده شده است. هر فرد یهودی و همه بیسراشل ها در جشن تاجگذاری خداوند در روش هسانا شرکت می کنند. جشنی که اعلام پذیرش قدرت مطلق خداوند و سلطنتش بر بیسراشل و بر تمامی جهان می باشد.

باعث تاسف است که این موقعیت بسیار خوب از دست می رود و بجای سخن گفتن و ترغیب مردم به این مطالب، زمان صرف سخن گفتن از مسائل جهانی میشود. مسائلی که با همه اهمیت شان نه گوینده و نه شنونده نمی توانند آنها را حل کنند و یا حتی تاثیری بر آن ها داشته باشند. و بسیار ناثر آور است که بجای استفاده کردن از این لحظات برای بیدار کردن روحانی ملت بیسراشل، درباره قوی کردن پیمان های جامعه بیسراشل با خداوند و نیرو دادن به افراد یهودی در انجام ماموریتشان، زمان و انرژی سران جامعه صرف مسائل جهانی و بحث های سیاسی و موضوعات دیگری شده که مناسب موقعیت (روش هسانا) نمی باشد.